Porównanie tłumaczeń Rodzaju 32:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | trzydzieści wielbłądzic karmiących wraz z młodymi, czterdzieści krów i dziesięć byków, dwadzieścia oślic i dziesięć osiołków, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | trzydzieści wielbłądzic karmiących wraz z ich młodymi, czterdzieści krów i dziesięć byków, dwadzieścia oślic i dziesięć osiołków. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Trzydzieści karmiących wielbłądzic z młodymi, czterdzieści krów i dziesięć wołów, dwadzieścia oślic i dziesięcioro ośląt. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Wielbłądzic odchowujących młode, ze źrebięty ich, trzydzieści, krów czterdzieści, i wołów dziesięć, dwadzieścia oślic, i dziesięć ośląt. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Wielbłądzic źrzebnych ze źrzebięty ich trzydzieści, krów czterdzieści i byków dwadzieścia, oślic dwadzieścia i ośląt ich dziesięć. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | trzydzieści dojnych wielbłądzic wraz z ich źrebiętami, czterdzieści krów, dziesięć wołów, dwadzieścia oślic i dziesięć ośląt. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Trzydzieści wielbłądzic karmiących wraz z młodymi, czterdzieści krów i dziesięć byków, dwadzieścia oślic i dziesięć osiołków, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | dwieście kóz i dwadzieścia kozłów, dwieście owiec i dwadzieścia baranów, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | dwieście kóz i dwadzieścia kozłów, dwieście owiec i dwadzieścia baranów, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | trzydzieści karmiących wielbłądzic z małymi, czterdzieści krów i dziesięć wołów, dwadzieścia oślic i dziesięć ośląt. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Dwieście kóz, dwadzieścia kozłów, dwieście owiec, dwadzieścia baranów.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | тридцять дійних верблюдів і їх дітей, сорок волів, десять биків, двадцять ослів і десять ослят. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Dwieście kóz, dwadzieścia kozłów, dwieście owiec, dwadzieścia baranów, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | trzydzieści wielbłądzic karmiących i ich młode, czterdzieści krów i dziesięć byków. dwadzieścia oślic i dziesięć dorosłych osłów. |